



**RÉUNION ORDINAIRE PUBLIQUE
du Conseil municipal**

Mardi 21 septembre 2021, à 19 h
En la salle Saint-Jean de l'hôtel de ville

**REGULAR PUBLIC MEETING
of City Council**

Tuesday, September 21, 2021, at 7 p.m.
In room Saint-Jean at city hall

PROCÈS-VERBAL

Présents : Eric Marquis, maire
Marc Michaud, directeur général
Chantal Dubé, greffière municipale adj.

Conseillers et conseillères :

Quartier 1 Aldéo Nadeau Sylvie St-Onge-Morneau
Quartier 2 Eric Desjardins Denise Landry-Nadeau
Quartier 4 Eric McGuire Karen Power

Absents :

Quartier 3 Eric Morneault Diane Bélanger-Nadeau

MINUTES

Present: Eric Marquis, Mayor
Marc Michaud, CAO
Chantal Dubé, Assistant City clerk

Councillors:

Ward 1 Aldéo Nadeau Sylvie St-Onge-Morneau
Ward 2 Eric Desjardins Denise Landry-Nadeau
Ward 4 Eric McGuire Karen Power

Regrets:

Ward 3 Eric Morneault Diane Bélanger-Nadeau

Conseillère Denise Landry-Nadeau procède avec la réflexion.

M. le Maire procède avec la reconnaissance suivante :

- Monsieur Thomas Chassé, président de l'Association générale des étudiantes et étudiants de l'UMCE et membre-intervenant de GRIS Acadie pour son leadership dans les efforts de sensibilisation aux réalités de la communauté LGBTQIA2S+.

La réunion débute à 19 h 02 sous la présidence du Maire, Eric Marquis.

ADOPTION DE L'ORDRE DU JOUR

2021 -082 Il est proposé par conseiller Eric McGuire, appuyé de conseillère Sylvie St-Onge-Morneau, que l'ordre du jour soit adopté tel qu'il a été présenté.
Adoptée

Councillor Denise Landry-Nadeau proceeds with the reflection.

Mr. Mayor proceeds with the following recognition:

- Mr. Thomas Chassé, President of *UMCE's* general student association and member-intervenor of *GRIS Acadie*, for his leadership in raising awareness on the realities of the *LGBTQIA2S+* community.

Mayor Eric Marquis calls the meeting to order at 7:02 p.m.

ADOPTION OF THE AGENDA

2021 -082 It is moved by Councillor Eric McGuire, seconded by Councillor Sylvie St-Onge-Morneau that the agenda be adopted as presented. Carried

DIVULGATION D'INTÉRÊT

Madame Chantal Dubé sortira de la salle pour les points « Ressources humaines – Direction générale – structure » et « Services administratifs – structure ».

DISCLOSURE OF INTEREST

Mrs. Chantal Dubé will leave the room for items “Human Resources – Management – structure” and “Administrative Services – structure”.

ADOPTION DE PROCÈS-VERBAL

2021 -083 Conseillère Denise Landry-Nadeau propose que le procès-verbal suivant soit reçu tel qu'il a été présenté.
➤ 17 août 2021 – Réunion ordinaire publique
Appuyée de conseiller Aldéo Nadeau
Adoptée

ADOPTION OF MINUTES

2021 -083 Councillor Denise Landry-Nadeau moves that the minutes of the following meetings be received as presented.
➤ August 17, 2021 – Regular public meeting
Seconded by Councillor Aldéo Nadeau
Carried

PLAN MUNICIPAL ET ZONAGE

DÉBUT DES PROCÉDURES DE MODIFICATIONS DES ARRÊTÉS DE ZONAGE, DE CONSTRUCTION, DE LOTISSEMENT ET DU PLAN MUNICIPAL

2021 -084 Conseiller Eric Desjardins propose que le conseil municipal considère l'adoption d'une modification au Plan d'aménagement municipal (arrêté 32R2019) et une révision complète de l'arrêté de zonage (arrêté 33R), de l'arrêté de construction (arrêté 21R2019) et de l'arrêté de lotissement (arrêté 27) pour mettre à niveau les exigences relatives au développement et à la construction sur le territoire municipal en fonction des énoncés et des propositions du plan d'aménagement municipal.

Il est résolu que la modification au Plan d'aménagement municipal et que les nouveaux arrêtés soient présentés au public le 19 octobre 2021 en la salle Saint-Jean de l'hôtel de ville d'Edmundston, à compter de 19 h, et que le greffier se charge, au nom et pour le compte du conseil, de faire publier l'avis public prescrit par le paragraphe 25(1) de la Loi sur l'urbanisme dans le journal « Info weekend », ainsi que sur le site Internet municipal, indiquant l'intention du conseil municipal, la date et le lieu de la présentation publique et que les oppositions ou commentaires au plan proposé pourront être présentés au

MUNICIPAL PLAN AND ZONING

COMMENCEMENT OF AMENDMENT PROCEDURES TO ZONING, CONSTRUCTION AND SUBDIVISION BY-LAWS AND TO MUNICIPAL DEVELOPMENT PLAN

2021 -084 Councillor Eric Desjardins proposes that the municipal council considers the adoption of an amendment to the Municipal Development Plan (by-law 32R2019) and a complete revision of the zoning by-law (by-law 33R), of the construction by-law (by-law 21R2019), and of the subdivision by-law (by-law 27) to update the development and construction requirements on the municipal territory according to the statements and proposals of the municipal development plan.

Be it resolved that the amendment to the Municipal Development Plan and that new by-laws be presented to the public on October 19, 2021, in the Saint-Jean room of Edmundston City Hall, at 7 p.m. and that the city clerk undertakes, in the name and on behalf of the council, to publish public notice, prescribed by subsection 25(1) of the Planning Act in the “Info weekend” newspaper, as well as on the municipal website, indicating the intention of the municipal council, the date and place of the public presentation, and that the objections or comments can be presented to the municipal council

conseil municipal dans les 30 jours de la date de la présentation publique en les faisant parvenir au bureau du greffier municipal.
Appuyée de conseillère Sylvie-St-Onge-Morneau
Adoptée

within 30 days of the date of the public presentation by sending them to the office of the city clerk.
Seconded by Sylvie St-Onge-Morneau
Carried

ARRÊTÉS MUNICIPAUX

11-2022 – APPROBATION DU BUDGET DE FONCTIONNEMENT 2022 DE LA SOCIÉTÉ DE DÉVELOPPEMENT DU CENTRE DES AFFAIRES D'EDMUNDSTON INC.

Monsieur Marc Michaud explique la procédure d'adoption. Madame Mélanie Ruest présente le budget. Madame Chantal Dubé procède à la première lecture en entier et à la deuxième lecture par titres de l'arrêté.

5-V – FERMETURE D'UNE PARTIE DU BOULEVARD ISIDORE-BOUCHER

Monsieur Marc Michaud explique les détails de l'arrêté. Madame Chantal Dubé procède à la première lecture en entier et à la deuxième lecture par titres de l'arrêté.

AUTRES DOSSIERS MUNICIPAUX

RESSOURCES HUMAINES

TRAVAUX PUBLICS - PERMANENCES

2021-085 Conseiller Eric McGuire propose qu'à compter du 1^{er} octobre 2021, les opérateurs d'équipements lourds suivants soient nommés à des postes permanents pour le Service des travaux publics de la municipalité d'Edmundston, sous le regroupement syndical, S.C.F.P. local 60 :

- Nigel Devost
- Gaétan Lavoie
- Steve Chassé
- Guillaume Martin
- Rino Lavoie
- Marc-André Ouellet
- Rémi Toussaint

Appuyée de conseillère Karen Power
Adoptée

Madame Chantal Dubé quitte la salle.

MUNICIPAL BY-LAWS

11-2022 – APPROVAL OF CENTRAL BUSINESS DEVELOPMENT CORPORATION INC.'S 2022 BUDGET

Mr. Marc Michaud explains the adoption procedures. Mrs. Mélanie Ruest presents the budget. Mrs. Chantal Dubé proceeds with the first reading in its entirety and second reading by titles of the by-law.

5-V – TO CLOSE A PART OF ISIDORE-BOUCHER BOULEVARD

Mr. Marc Michaud explains the details of the by-law. Mrs. Chantal Dubé proceeds with the first reading in its entirety and second reading by titles of the by-law.

OTHER MUNICIPAL ISSUES

HUMAN RESOURCES

PUBLIC WORKS – PERMANENCIES

2021-085 Councillor Eric McGuire moves that, as of October 1, 2021, the following heavy equipment operators be appointed, under CUPE, local 60, to permanent positions for the Department of Public Works of the municipality of Edmundston:

- Nigel Devost
- Gaétan Lavoie
- Steve Chassé
- Guillaume Martin
- Rino Lavoie
- Marc-André Ouellet
- Rémi Toussaint

Seconded by Councillor Karen Power
Carried

Mrs. Chantal Dubé leaves the room.

DIRECTION GÉNÉRALE – STRUCTURE
SERVICES ADMINISTRATIFS – STRUCTURE

2021 -086 Conseiller Eric Desjardins propose que la structure organisationnelle de la Direction générale soit adoptée telle qu'elle a été présentée.
Appuyée de conseiller Aldéo Nadeau
Adoptée

2021 -087 Conseillère Sylvie-St-Onge-Morneau propose que la structure organisationnelle des Services administratifs soit adoptée telle qu'elle a été présentée.
Appuyée de conseillère Karen Power
Adoptée

Madame Chantal Dubé revient dans la salle.

FORCE POLICIÈRE – STRUCTURE

2021 -088 Conseiller Eric McGuire propose que la structure organisationnelle de la Force policière soit adoptée telle qu'elle a été présentée.
Appuyée de conseillère Denise Landry-Nadeau
Adoptée

OPÉRATIONS – STRUCTURE

2021 -089 Conseillère Karen Power propose que la structure organisationnelle du secteur des opérations soit adoptée telle qu'elle a été présentée.
Appuyée de conseiller Eric Desjardins
Adoptée

DÉVELOPPEMENT – STRUCTURE

2021 -090 Conseillère Denise Landry-Nadeau propose que le poste de secrétaire au Service de développement soit déclaré excédentaire.
Conseillère Landry-Nadeau propose également que la structure organisationnelle du Service de développement soit adoptée telle qu'elle a été présentée.
Appuyée de conseillère Aldéo Nadeau
Adoptée

MANAGEMENT – STRUCTURE
ADMINISTRATIVE SERVICES – STRUCTURE

2021 -086 Councillor Eric Desjardins moves that the organizational structure of the Management sector be adopted as presented.
Seconded by Councillor Aldéo Nadeau
Carried

2021 -087 Councillor Sylvie St-Onge-Morneau moves that the organizational structure of the Administrative Services be adopted as presented.
Seconded by Councillor Karen Power
Carried

Mrs. Chantal Dubé returns to the room

POLICE FORCE – STRUCTURE

2021 -088 Councillor Eric McGuire moves that the organizational structure of the Police Force be adopted as presented.
Seconded by Councillor Denise Landry-Nadeau
Carried

OPERATIONS – STRUCTURE

2021 -089 Councillor Karen Power moves that the organizational structure of the Operations sector be adopted as presented.
Seconded by Councillor Eric Desjardins
Carried

DEVELOPMENT – STRUCTURE

2021 -090 Councillor Denise Landry-Nadeau moves that the position of Secretary of the Department of Development be declared surplus.
Councillor Landry-Nadeau also moves that the organizational structure of the Department of Development be adopted as presented.
Seconded by Councillor Aldéo Nadeau
Carried

DÉVELOPPEMENT

TRANSFERT DE PARCELLE DE TERRAIN – BOUL. ISIDORE-BOUCHER

- 2021-091 Conseiller Aldéo Nadeau propose, tel qu'il est requis par la section 88 de la Loi sur l'urbanisme, que la municipalité puisse transférer la parcelle de terrain telle qu'elle est présentée au promoteur et que le maire et le greffier soient autorisés à signer les documents entre Edmundston et Brandt Properties Ltd., concernant le transfert de la parcelle de terrain qui sera consolidée à la propriété du promoteur.
Appuyée de conseiller Eric Desjardins
Adoptée

PROCÉDURES SELON LA LOI SUR L'URBANISME – 179, RUE RINGUETTE

- 2021-092 Conseillère Karen Power propose qu'il soit résolu, tel que le prévoit l'article 135(2)b) de la Loi sur l'urbanisme (2017, ch. 19), que le conseil désigne M. Pascal Hudon, directeur de la planification municipale pour appliquer le jugement en retirant tous les animaux non permis et faire enlever ou détruire les bâtiments, structures et constructions reliés à l'usage non conforme. M. Hudon verra à engager au nom de la municipalité et aux frais de l'intimé les entrepreneurs nécessaires à l'exécution des travaux. Conseillère Power propose qu'il soit également résolu de mandater l'avocat J. André Daigle pour entamer, au nom du conseil, des procédures devant la cour pour non-paiement des montants stipulé dans le jugement et pour le non-respect des exigences incluses dans le jugement EM-1-2021 de la Cour du Banc de la Reine.
Appuyée de conseillère Sylvie St-Onge-Morneau
Adoptée

INFORMATION GÉNÉRALE

- Résumé des dépenses encourues par les membres du conseil – août 2021
- Prochaine réunion ordinaire publique
 - Mardi 19 octobre 2021, à 19 h

DEVELOPMENT

TRANSFER OF PARCEL – ISIDORE-BOUCHER BLVD.

- 2021-091 Councillor Aldéo Nadeau moves, as required by section 88 of the *Planning Act*, that the municipality transfers a parcel of land, as presented, to the developer and that the mayor and the clerk be authorized to sign the documents between Edmundston and Brandt Properties Ltd., concerning the transfer of a parcel of land to be consolidated to the developer's property.
Seconded by Councillor Eric Desjardins
Carried

PROCEEDINGS ACCORDING TO PLANNING ACT – 179 RINGUETTE STREET

- 2021-092 Councillor Karen Power moves that it be resolved, as provided for in paragraph 135(2)b) of the Planning Act (2017, c. 19), that council designate Mr. Pascal Hudon, director of municipal planning, to apply the judgment by removing all unauthorized animals and removing buildings, structures and constructions related to the nonconforming use. Mr. Hudon will see to hire in the name of the municipality and at the expense of the respondent the contractors necessary for the execution of the work. Councillor Power moves that it be also resolved to mandate lawyer J. André Daigle to initiate, on behalf of the council, proceedings before the court for non-payment of the amounts stipulated in the judgment and for non-compliance with the requirements included in the Court of Queen's Bench judgment EM-1-2021.
Seconded by Councillor Sylvie St-Onge-Morneau
Carried

GENERAL INFORMATION

- Council members' expenses – August 2021
- Next regular public meeting
 - Tuesday, October 19, 2021, at 7 p.m.
- Rail Safety Week – September 20 to 26, 2021

- Semaine de la sécurité ferroviaire – 20 au 26 septembre 2021
- Énergie Edmundston : info-pannes
 - Monsieur Kevin Kilfoil, coordonnateur planification et analyse du réseau électrique, présente le nouveau tableau de bord web pour informer les citoyens et citoyennes des pannes électriques; monsieur Daniel Arsenault, coordonnateur à la géomatique, est aussi présent.
- Edmundston Energy – outage centre
 - Mr. Kevin Kilfoil, Energy Network Planning and Analysis Coordinator, presents the new web dashboard to inform citizens about electric outages. Mr. Daniel Arsenault, geomatics coordinator, is also present.

Mr. Mayor lifts the embargo on a press release.

M. le Maire soulève l'embargo sur un communiqué.

PÉRIODE DE QUESTIONS

Des questions et commentaires sont amenés par les gens dans la salle concernant :

- L'état de l'ancien CCNB, la sécurité autour du bâtiment et les prochaines démarches

QUESTION PERIOD

Questions and comments are brought concerning the following item:

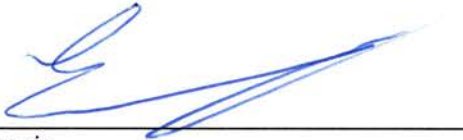
- The state of the old CCNB, the security around the building and the next steps

CLÔTURE DE L'ASSEMBLÉE OU AJOURNEMENT

La clôture de la réunion est proposée par conseiller Aldéo Nadeau à 19 h 54.

ADJOURNEMENT


Adjournment is moved by Councillor Aldéo Nadeau at 7:54 p.m.



Eric Marquis
Maire / Mayor



Marc Michaud
Greffier municipal / City Clerk



Chantal Dubé
Greffière municipale adjointe / Assistant City Clerk